

ARDESTO™

ФЕН

Інструкція з експлуатації

HAIR DRYER
Instruction manual



HD-522

ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте Інструкцію з експлуатації.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побуті, відповідно до даної інструкції з експлуатації. Прилад не призначений для комерційного використання.
- Не використовувати поза приміщеннями.
- Завжди вимикайте прилад з мережі перед очищенням, а також якщо він не використовується.
- Не занурюйте прилад та кабель живлення у воду чи інші рідини. Якщо це відбулося, негайно відключіть прилад з мережі та перед тим, як користуватися ним надалі, перевірте працездатність та безпеку приладу у кваліфікованих фахівців.
- При використанні пристрою у ванній кімнаті його слід відключати від мережі після експлуатації, оскільки близькість води несе небезпеку навіть коли прилад вимкнений.

- Для додаткового захисту доцільно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, у ланцюг живлення ванної кімнати; при встановленні слід звернутися за консультацією до фахівця.
- Не розприскуйте засоби для укладки волосся, якщо прилад включений.
- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони зрозуміють можливі небезпеки. Діти не повинні бавитися з приладом. Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.
- Зберігайте прилад та його шнур живлення у недоступному для дітей місці.
- Не залишайте ввімкнений прилад без нагляду.
- Не використовуйте з приладом приладдя, що не входить до комплекту поставки.

- Не переносьте фен за кабель чи петельку для підвішування.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим кабелем чи вилкою, а також пошкоджений або несправний прилад.
- Не намагайтеся ремонтувати чи замінювати деталі приладу. Ремонт повинен здійснюватися тільки кваліфікованими фахівцями сервісного центру.
- У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, має проводити виробник, сервісна служба чи аналогічний кваліфікований персонал.
- Слідкуйте, щоб кабель живлення не торкався гострих крайок та гарячих поверхонь.
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0 °C перед увімкненням його слід витримати за кімнатної температури не менше 2 годин.
- Стежте за тим, щоб у вентиляційні отвори не потрапляло волосся, пил чи пух.
- Не закривайте вхідні та вихідні отвори для повітря – двигун і нагрівальні елементи фена можуть згоріти.

- **Обережно: під час роботи насадки дуже нагріваються!**
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.



УВАГА! Не використовуйте прилад поблизу ванни, басейнів або інших ємностей, що вміщують воду.

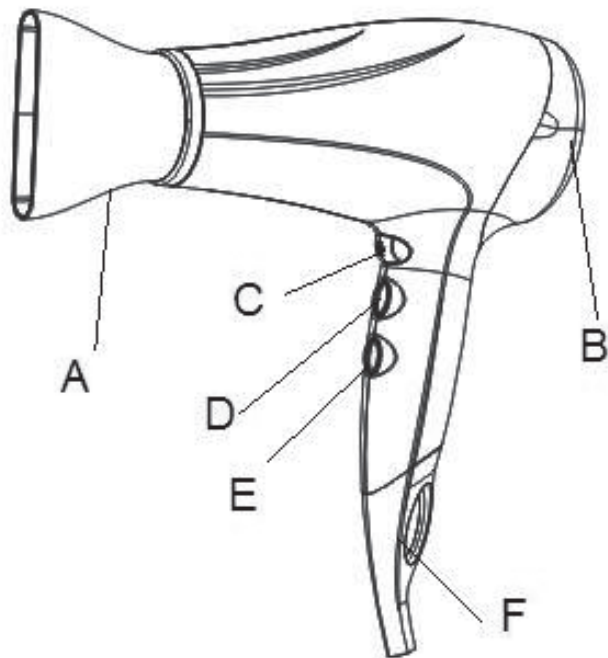
КОМПЛЕКТАЦІЯ

Фен – 1 шт.

Насадка-концентратор – 1 шт.

Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон) – 1 шт.

ОПИС



- A.** Насадка-концентратор
- B.** Кришка вхідного повітря
- C.** Кнопка режиму Cool Shot
- D.** Перемикач температурних режимів
- E.** Перемикач швидкості потоку повітря
- F.** Петелька для підвішування

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Розмотайте кабель живлення.
- Встановіть насадку-концентратор.
- Підключіть фен до електромережі.
- За допомогою перемикачів встановіть бажану швидкість та температуру потоку повітря.
- Щоб запобігти перегріву, не використовуйте фен безперервно більше ніж 10 хвилин та обов'язково робіть перерву щонайменше на 10 хвилин.
- Завжди вимикайте фен з електромережі наприкінці роботи. Перш, ніж складати фен для зберігання, дайте йому декілька хвилин охолонути.

ВАШ ФЕН ОБЛАДНАНИЙ:

- Перемикачем швидкості потоку повітря: Вимк. - Низька - Висока
- Перемикачем температури потоку повітря: Низька - Середня - Висока
- Насадкою-концентратором: ця насадка дає можливість звужувати та спрямовувати потік повітря для сушки окремих ділянок.
- Функцією з технологією COOL SHOT: у цьому режимі можна швидко охолоджувати волосся, закріплюючи укладку.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед очищенням приладу, вимкніть прилад та витягніть вилку з розетки.
- Перед очищенням дайте пристрою повністю охолонути.
- Не використовуйте абразивні миючі засоби, будь-які органічні розчинники або агресивні хімічні речовини.
- Не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Постійно очищайте пил і волосся щіткою.

- Очищайте прилад злегка вологою тканиною, після протріть його сухою тканиною.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перед зберіганням переконайтеся, що прилад відключений від електромережі і повністю охолонув.
- Виконайте всі вимоги розділу **ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**.
- Зберігайте прилад в сухому прохолодному місці.

ДАТА ВИРОБНИЦТВА ПРИЛАДУ

Дата виробництва зазначена на упаковці (в серійному номері) після маркування «S/N», у форматі: MMPPPPXXXXXXXXXX, де MM - місяць виробництва, PPPP - рік виробництва. Не викидайте упаковку до завершення гарантійного терміну.

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв, які не впливають на експлуатаційні показники якості, без попереднього повідомлення.

УТИЛІЗАЦІЯ

Упаковка повністю виготовлена з матеріалів, придатних для вторинної переробки, які ви можете утилізувати на місцевих переробних підприємствах.



Зверніть увагу на маркування пакувальних матеріалів для роздільного збирання відходів, які позначені абревіатурами (a) та цифрами (b) з наступним значенням:
1-7: пластик / 20-22: папір і ДВП / 80-98: композитні матеріали.



Щоб допомогти захистити навколишнє середовище, будь ласка, утилізуйте виріб належним чином після закінчення терміну його експлуатації, а не разом з побутовими відходами.

Інформацію про пункти збору та години їх роботи можна отримати у місцевих органах влади.



Зверніться до місцевого органу з утилізації відходів для отримання більш детальної інформації про те, як утилізувати ваш зношений виріб.

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

- Read the instruction manual carefully.
- Before switching on for the first time, check whether the technical characteristics of the product marked on the sticker correspond to the parameters of the electrical network.
- For household use only in accordance with this instruction manual. The device is not intended for commercial use.
- Do not use outdoors.
- Always unplug the appliance before cleaning and when not in use.
- Do not immerse the device and the power cord in water or other liquids. If this happens, immediately disconnect the device from the mains and, before using it further, check the functionality and safety of the device by qualified specialists.
- When using the device in the bathroom, it should be disconnected from the mains after use, as the proximity of water is dangerous even when the device is switched off.
- For additional protection, it is advisable to install a residual current device (RCD) with a rated operating current not exceeding 30

mA in the bathroom power circuit; during installation, you should seek the advice of a specialist.

- Do not spray hair styling products while the device is on.
- This appliance can be used by children from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Do not leave the appliance switched on unattended.
- Do not use accessories that are not included with the device.
- Do not carry the hair dryer by the cord or hanging loop.
- Do not use the appliance with a damaged cable or plug, or a damaged or defective appliance.

- Do not attempt to repair or replace parts of the device. Repairs must only be carried out by qualified service personnel.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Make sure that the power cord does not come into contact with sharp edges or hot surfaces.
- If the product has been at a temperature below 0 °C for some time, it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- Make sure that no hair, dust, or lint gets into the vents.
- Do not close the air inlet and outlet holes - the motor and heating elements of the hair dryer may burn.
- **Caution! Nozzles may get very hot during operation!**
- The manufacturer reserves the right, without additional notice, to make minor changes to the design of the product that do not fundamentally affect its safety, performance and functionality.



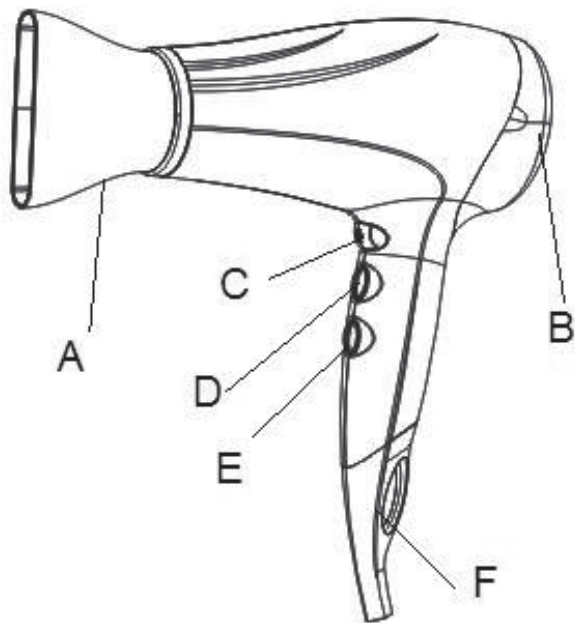
- **WARNING! Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.**

EQUIPMENT:

Hair dryer - 1 pc

Concentrator - 1 pc

Instruction manual (includes a warranty card) - 1 pc

DESCRIPTION

- A.** Concentrator
- B.** Air Inlet Cover
- C.** Cool Shot function button
- D.** Airflow temperature switch
- E.** Airflow speed switch
- F.** Hanging loop

OPERATION

1. Unwind the power cable.
2. Install the concentrator nozzle.
3. Connect the hair dryer to the mains.
4. Use the switches to set the desired air flow speed and temperature.
5. To prevent overheating, do not use the hair dryer continuously for more than 10 minutes and be sure to take a break of at least 10 minutes.
6. Always unplug the hair dryer at the end of use. Allow the hair dryer to cool for a few minutes before storing it away.

YOUR HAIR DRYER IS EQUIPPED WITH:

- Air flow speed switch: Off - Low – High
- Air flow temperature switch: Low - Medium – High
- Concentrator nozzle: this nozzle makes it possible to narrow and direct the air flow for drying individual areas.
- COOL SHOT technology: the hair dryer is equipped with an additional COOL SHOT function. In this mode, you can quickly cool the hair fixing the styling.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning the device, turn off the device and remove the plug from the socket.
- Allow the device to cool completely before cleaning.
- Do not use abrasive detergents, organic solvents or harsh chemicals.
- Do not immerse the device in water or other liquids.
- Constantly clean the dust and hair with a brush.

- Clean the device with a slightly damp cloth, then wipe it with a dry cloth.

STORAGE

- Before storing, make sure the appliance is unplugged and completely cooled down.
- Follow all CLEANING AND MAINTENANCE requirements.
- Store the device in a cool, dry place.

DEVICE PRODUCTION DATE

The production date is indicated on the package (in the serial number) after «S/N» mark, in such format: MMYYYYYXXXXXXXXX, where MM is the month of production, YYYY is the year of production. Do not discard the packaging before the warranty period has expired.

The manufacturer reserves the right to change the characteristics of devices that do not affect the operational quality indicators, without prior notice.

DISPOSAL

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



a

Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:

1–7: plastics / 20–22: paper and fiberboard / 80–98: composite materials.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.

Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недійсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Здоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card. If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid. Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні пломб встановлених на виробі;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

WARRANTY CARD

ARDESTO™

Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this product.

We ask you to keep the coupon during the warranty period. When purchasing a product, require a full warranty card.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
 - misuse and non-consumer use;
 - mechanical damage;
 - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
 - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
 - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
 - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
 - in case of violation of seals installed on the product;
 - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.

Customer Signature _____

Warranty card/Гарантійний талон

Product information/Інформація про виріб

Product/Виріб

Model/Модель

Serial number/Серійний номер

Seller Information/Інформація про продавця

Trade organization name/Назва торгової організації

The address/Адреса

Date of sale/Дата продажу

Seller stamp/Штамп продавця

Сoupon/Талон № 3

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Сoupon/Талон № 2

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Сoupon/Талон № 1

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

ARDESTO™